

# La Leçon d'anatomie



théâtre d'aujourd'hui

Ce soir, une femme apparaît devant vous, une femme qui va s'ouvrir comme un livre, se parler, s'amputer de tout silence, mourir à la mutilation et se reconstruire, renaître par sa propre dissection. Ce soir, le Théâtre d'Aujourd'hui se fait le laboratoire d'une histoire singulière, et pourtant, ça pourrait être celle de ma mère, celle de ma fille, la mienne, la vôtre.

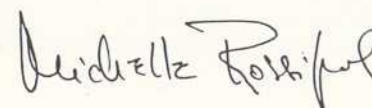
À l'imaginaire tout est possible, et je l'ai redécouvert par Larry Tremblay qui, d'une façon si déstabilisante pour nos idées reçues sur la différence entre les psychismes féminins et masculins, a su créer cette âme féminine dans des détails troublants à force d'être si intimes.

La mienne et la vôtre, oui, peut-être parce que Martha est faite de valeurs qui circulent comme du sang dans nos artères relationnelles, valeurs prises pour acquis, végétatives, automatiques, jamais pensées. Martha vient au théâtre parce que dans sa vie, un jour, quelque chose l'a éjectée hors de son sang et que maintenant, il lui reste la parole pour respirer et faire battre son cœur. Si Martha est sur scène, c'est par la plus stricte des nécessités. Car le théâtre n'est rien de moins que cela.

Un tel texte appelait une grande actrice qui s'est d'ailleurs imposée en cours d'écriture: Hélène Loisel. Complice, interprète majeure de la dramaturgie québécoise, Hélène fait plus qu'incarner un personnage, elle lui insuffle sa vie, lui donne son visage, sa vision. Martha et Hélène étaient indispensables l'une à l'autre.

Un regard qui se partage avec un metteur en scène d'une sensibilité rare: René Richard Cyr, et avec celui d'un artiste peintre, François Vincent dont l'oeuvre est si anatomique, si corporelle, qu'elle semble faite sur mesure pour la pièce. D'un corps à l'autre, d'un corps par l'autre, on assiste à une naissance à la paternité-maternité multiple. Et c'est bien là la magie et le plaisir de la création.

Bon spectacle et bonne saison,



Michelle Rossignol

**MOT DE L'AUTEUR**

Vous avez moins de 90 minutes pour raconter votre vie. Qu'allez-vous extraire de votre passé? Quelle partie de votre histoire allez-vous retrancher? Quelle autre allez-vous mettre de l'avant pour en déduire le reste? On ne naît pas nécessairement le jour de sa naissance.

Avant de connaître l'histoire de Martha, d'en écrire la première ligne, j'étais habité par cette question: que peut-on savoir d'un autre? Jusqu'où peut-on aller dans la connaissance d'un autre avant de détruire, par souci d'exactitude, ce qu'on aime, se détruisant du même coup?

La première ligne écrite, ma question de départ se modifia mais ne perdit rien de son pouvoir d'étonnement: pourquoi nous arrive-t-il d'aimer ceux qui nous détruisent?

Martha fut donc ce personnage parti à la recherche de cette réponse. Pour la découvrir ou la forger, elle n'hésita pas à transformer sa vie en une leçon d'anatomie, entreprise sérieuse, douloureuse, mais non dépourvue d'ironie et d'un certain plaisir. Il en faut quand il s'agit d'ouvrir les corps empilés de sa vie et de ceux qui les ont aimés, hais. Il en faut quand il s'agit de surprendre sa conscience sur le point de commettre le crime de la haine. Il en faut surtout quand il s'agit d'annuler le savoir dans le désir.



Larry Tremblay

**LARRY TREMBLAY**

Né à Chicoutimi en 1954, Larry Tremblay obtient une maîtrise en art dramatique – sur Brecht – à l'Université du Québec à Montréal, en 1983, et fonde, l'année suivante, le LAG (laboratoire gestuel). Professeur, auteur et metteur en scène, c'est selon la gestuelle précise et fascinante du kathakali (danse-théâtre du sud de l'Inde) qu'il a étudié au cours de ses nombreux voyages en Inde, que Larry Tremblay produit, en 1985, *Les mille grues*. Cette même année, il est l'interprète principal de *Provincetown Playhouse, juillet 1919, j'avais 19 ans* de Normand Chaurette.

Il met en scène *l'Antigone* de Sophocle et produit et interprète *Le Déclat du destin*, spectacle qui a représenté dernièrement le Canada dans plusieurs festivals du Brésil et d'Argentine, et qui a véritablement conquis l'Amérique Latine.

Larry Tremblay poursuit parallèlement un travail sur l'écriture (poésie, théâtre, essai), et signait ce printemps un récit: *Anna à la lettre C*, publié aux Herbes Rouges, et un recueil: *Gare à l'aube*, aux éditions Noroît.

Larry Tremblay est professeur au département de théâtre de l'Université du Québec à Montréal, où il enseigne le jeu.

**MOT DU METTEUR EN SCÈNE**

Pour savoir où aller, pourquoi et comment, il faut prendre le temps de voir d'où l'on vient et qui l'on est.

Pour parcourir ce chemin parsemé d'étapes, Martha autopsy. Son mari, son couple, son enfance.

Avec un scalpel redoutable, celui des mots, elle réussit à nommer. Son passé, son échec, pour enfin aboutir à se reconnaître.

Ce soir vous êtes dans la tête d'une femme, vous verrez, il lui poussera deux pattes derrière, deux pattes devant, et d'un bond, elle s'éjectera hors de l'eau.

René Richard Cyr



Photo: Robert Lathière

**RENÉ RICHARD CYR**

Depuis sa sortie de l'École nationale de théâtre du Canada, en 1980, René Richard Cyr a su toucher à plusieurs métiers reliés au théâtre et au show-business. Récipiendaire en 1991 du prix de la meilleure interprétation masculine décerné par l'Association des critiques de théâtre, pour *Hosanna* de Michel Tremblay, on le retrouve également dans *La charge de l'original épormyable* de Claude Gauvreau, dans les *Feluettes* de Michel Marc Bouchard au Théâtre Petit à Petit, dont il est aussi l'un des directeurs artistiques.

Metteur en scène, on lui doit, entre autres: *L'Opéra de Quat'sous* de Brecht en 1991, *L'École des Femmes* de Molière en 1990, où il reçut le prix Gascon-Roux du meilleur metteur en scène, *Bonjour, là, bonjour* de Michel Tremblay, *Un simple soldat* de Marcel Dubé, et récemment *L'examen de passage* d'Israël Horowitz pour Duceppe.

Outre de nombreux spéciaux télévisés, René Richard Cyr a également signé la mise en scène de spectacles de Joe Bocan et de Céline Dion, pour lesquels il s'est mérité deux trophées Félix de la mise en scène de l'année.

Depuis 5 ans, il assure la mise en scène des *Galas Juste pour rire*, en tandem avec Mouffe, et vient de réaliser un court métrage: *Ruse et Vengeance* pour Radio-Québec.

**MOT DU SCÉNOGRAPHE**

**De la peinture au théâtre**

Pour commencer de la gravure. Ces fêlures dont nous parle Martha sont inscrites sur un mur immense et bétonné. Ce sont des coups de pointe sèche dans une plaque de cuivre. Ces crevasses ne sont pas sans excès, quelques trouées et Martha respire de l'air, voir même de la lumière.

Quand la couleur se répand, c'est en une pellicule fine et le mur se dépeint. Tout transparait. De grands gestes ont traité les figures, le sang n'a pas pu cailler. Un homme et une femme que l'on nomme maintenant: Pierre et Martha.

Un croquis au bas d'une tablette.

François Vincent

**DISTRIBUTION**

**La Leçon d'anatomie**  
du 11 septembre au 4 octobre 1992

de **Larry Tremblay**  
mise en scène de **René Richard Cyr**  
Distribution:  
**Hélène Loisel** Martha

Scénographie  
François Vincent

Assistance à la mise en scène et régie  
Ann-Marie Corbeil

Éclairages  
Michel Beaulieu

Costumes  
Mérédith Caron

Conception sonore  
Michel Smith

Maquillages et coiffures  
Angelo Barsetti

Direction technique et de production  
Harold Bergeron

Équipe de construction:  
Jean-François Bernard  
Réal Benoit  
François-Xavier Marange

Équipe de montage:  
François Perrier  
Pascal Moutet  
Onil Brousseau  
Jean-François Bisson  
Louis Quenneville  
Laurent Sévigny  
Serge Tremblay  
Martine Gagnon  
Carl Pelletier  
Nathalie Héroux

Le Théâtre d'Aujourd'hui est subventionné par le ministère des Affaires culturelles du Québec, le ministère de la Main-d'oeuvre et de la Sécurité du revenu, le Conseil des Arts du Canada, le ministère de Communications du Canada, le Conseil des Arts de la Communauté urbaine de Montréal, Emploi et Immigration Canada et la Commission d'initiative et de développement culturels (CIDEC). Il est membre de Théâtres Associés Inc. (TAI).



Photo: Gilbert Duclos

**HÉLÈNE LOISELLE**

De tous les théâtres, sur toutes les scènes, Hélène Loisel joue, entre autres, dans: *Les nouilles* d'Yves Desgagnés et Louise Roy, *Les trois sœurs* de Tchekhov et *Les belles-soeurs* de Michel Tremblay, pour le Rideau Vert. Elle était de *L'île des chèvres* d'Ugo Betti, et de *La Ménagerie de verre* de Tennessee Williams, pour le T.P.Q.. Pour la N.C.T., elle interprétait *Antigone* de Sophocle et *Maison de poupée* d'Ibsen. *A toi pour toujours*, *la Marie-Lou* et *En pièces détachées* de Michel Tremblay, pour le Quat'Sous, en 1969, et plus récemment dans *Les chaises* de Ionesco.

Mais aussi, pour la compagnie Jean Duceppe, dans: *Un tramway nommé désir* de Tennessee Williams, *Une simple histoire d'amour* de Lanford Wilson, *Les voisins* de Louis Saïa et Claude Meunier et *Un village de fous* de Neil Simon. Et on doit également à Hélène Loisel la mise en scène de *Pauvre assassin* de Pavel Kohout, en 1980. Au Théâtre d'Aujourd'hui, elle était des *Baignes* de J. Raymond Marcoux, en 1986.

Actuellement Hélène Loisel poursuit sa carrière télévisuelle dans un nouveau téléroman: *Sous un ciel variable*, qui sera diffusé à l'antenne de Radio-Canada cet automne, et, outre le théâtre, la télévision, le téléthéâtre, la radio, et le cinéma, dont *Montréal vu par* de Michel Brault, Hélène Loisel enseigne l'interprétation à l'École nationale de théâtre du Canada.



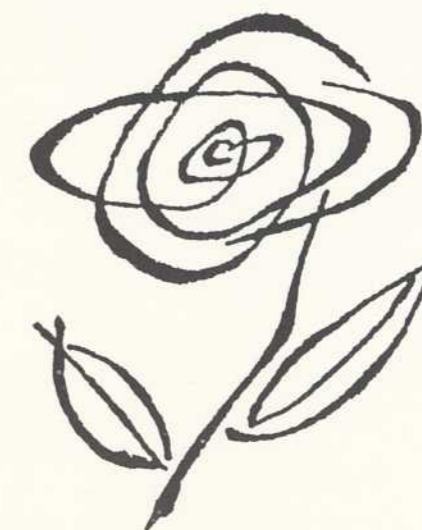
Pour les amoureux  
de café,  
tant au bureau  
qu'à la maison

Service pause-café  
Renseignements: 385-4491  
Télécopieur: 385-3024

**BRÛLERIE ST-DENIS**

3967, rue St-Denis  
Montréal, Qué. H2W 2M4  
Téléphone: (514) 286-9158

**ZEN**  
Le pouvoir des fleurs



1039, Mont-Royal E., Mtl, 529-5365



**LE MÉDITERRANÉEN**

La cuisine tunisienne  
à son meilleur en Amérique  
Couscous, grillades  
et fruits de mer

Entrées à volonté  
Soupe et bar à salade inclus  
40 sortes de salades  
fraîches du jour

• couscous légumes \$ 5<sup>95</sup>  
• brochette d'agneau  
• moules frites

3857, St-Denis  
en face du Théâtre d'Aujourd'hui  
rés.: 843-5028 ou 843-9847  
lundi-dimanche de 11 h à 24 h

## DONS

Le Théâtre d'Aujourd'hui remercie chaleureusement tous ses donateurs

### Achat des sièges

Association des fabricants de meubles du Québec  
Victor-Lévy Beaulieu  
Jean-Pierre Belle-Isle  
Bell Canada  
Pierre Benoit et Associés Limitée  
Janette Bertrand  
Mario Bertrand  
Boisvert, Mizoguchi & Associés Inc.  
André Brassard  
La Brasserie Labatt Limitée  
François Colbert  
Michel Côté  
Jacques Couture  
Dagenais, Lapierre, Simard et Associés  
Louise Deschâtelets et Guy Fournier  
Claude Dumas et Francine Tremblay  
Louisette Dussault, Eve et Paule Dussault-Bézaire  
Marc Favreau  
Louise Fecteau  
Fonds de bienfaisance des Compagnies Molson  
Marcel Gauthier  
Micheline Gérin  
Rémy Girard  
GSM Design - Laurent Marquart  
Imprimerie Soleil  
Maryvonne Kendergi  
Michel Lefebvre  
Location Desjardins  
Hélène Loisel  
Yves Maheu  
Monique Mercure  
Marc Messier  
Maryse Pelletier  
Provigo  
Daniel Roussel  
Michelle Rossignol  
Jean Salvy  
Don au nom d'Andrée Saint-Laurent  
Sièges Ducharme International  
Linda Sorgini  
Hélène Stevens et Roland Laroche  
Michel Tremblay  
Vézina, Dufault  
Zoom Informatique

### Dons Personnels

Anonyme  
Robert Blondin  
André Boulerice  
Linda Gaboriau  
Éric Godin et Danielle Germain  
Richard Fillion  
Robert Spickler  
Les Vêtements Avanti

### Mais aussi

Byers, Casgrain  
Les éditions Flammarion  
Les éditions Laterna Magica  
La galerie Michel Tétreault  
Pratt & Whitney  
Patrick Sylvestre pour les ameublements Paul Sylvestre inc.

et  
Northern Telecom

## L'ÉQUIPE

### Conseil d'administration

M. François Colbert, président  
M. Jacques Couture, trésorier  
M. Michel Marc Bouchard, administrateur  
M. Claude Dumas, administrateur  
Mme Louise Fecteau, administratrice  
M. Rémy Girard, administrateur  
M. Yves Maheu, administrateur  
Mme Michelle Rossignol, administratrice  
M. Lionel Villeneuve, administrateur  
M. Jean-François Villion, administrateur  
M. Louis LeHoux, secrétaire

### Équipe du Théâtre d'Aujourd'hui

Direction générale et artistique  
Michelle Rossignol

Direction administrative  
Louis LeHoux

Direction technique et de production  
Harold Bergeron

Directeur adjoint, marketing  
Bruno Lemieux

Attachée de presse  
Virginie Krysztofiak

Régisseuse  
Ann-Marie Corbeil

Secrétaire de direction  
Brenda Kimpan

Comptable  
Josée Drouin

Chef guichetière  
Francine Dorion

Gérant de salle  
Marc Tremblay

Préposées au guichet  
Josée Kleinbaum  
Laurence Thériault  
Isabelle Lessard  
Julie Van Houtte

Préposées à l'accueil  
Mirka Bussièrès  
Soleil Guérin  
Marie-Hélène Tabah

Entretien  
Hubert Fréchette

Illustrateur  
Éric Godin

Graphiste  
Danielle Germain

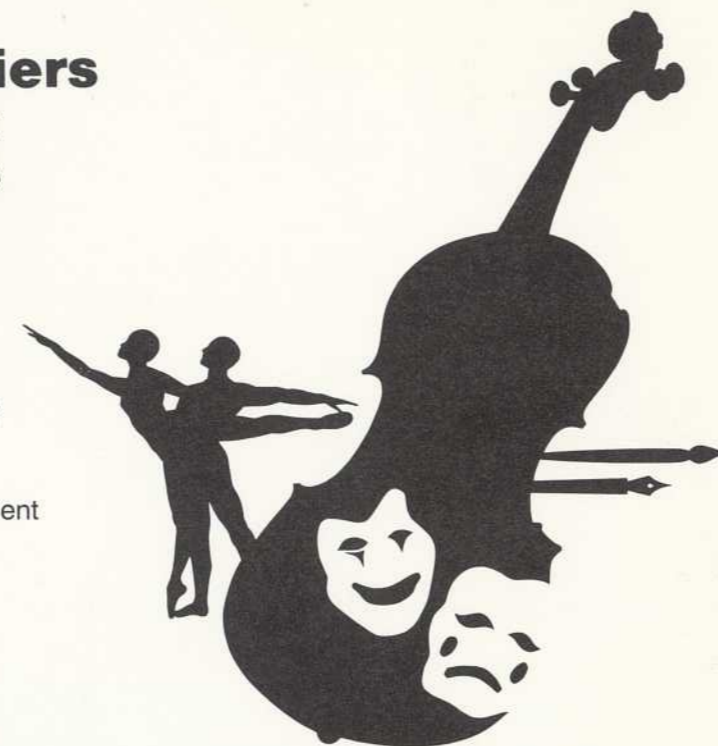
Photographe  
Daniel Kieffer

**PROCHAINEMENT À L'AFFICHE**  
**Salle Jean-Claude Germain**

**JOIE**

du 9 au 31 octobre 1992  
Écrit et interprété par **Pol Pelletier**  
mise en scène de **Gisèle Sallin**

**Nous sommes fiers  
d'appuyer ceux  
qui ont la fierté  
de l'excellence**



Parce qu'une culture se doit d'être façonnée à même l'excellence et le dépassement, Northern Telecom est heureuse de commanditer la saison 1992-1993 du Théâtre d'Aujourd'hui.

Lever de rideau sur ses motivations: que les auteurs, metteurs en scène québécois aient un lieu digne de la qualité de leurs oeuvres, et les comédiens, de leur talent.

**nt** northern  
telecom

**L**

**E THÉÂTRE D'AUJOURD'HUI  
C'EST LA VIE AU THÉÂTRE!**

CIEL MF salue ceux et celles  
qui font ce théâtre d'aujourd'hui...  
rue Saint-Denis!

**ciel 98.5**

Théâtre d'Aujourd'hui  
3900, rue St-Denis  
Montréal, Québec  
H2W 2M2  
(514) 282-3900

**La Leçon d'anatomie**

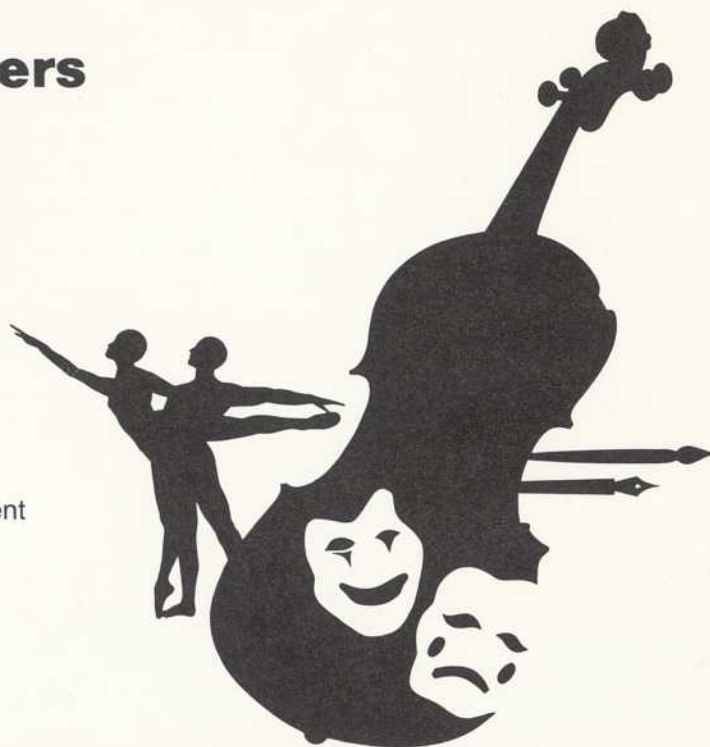


théâtre d'aujourd'hui

## Nous sommes fiers d'appuyer ceux qui ont la fierté de l'excellence

Parce qu'une culture se doit d'être façonnée à même l'excellence et le dépassement, Northern Telecom est heureuse de commanditer la saison 1992-1993 du Théâtre d'Aujourd'hui. Lever de rideau sur ses motivations: que les auteurs, metteurs en scène québécois aient un lieu digne de la qualité de leurs oeuvres, et les comédiens, de leur talent.

**nt** northern  
telecom



# L E THÉÂTRE D'AUJOURD'HUI C'EST LA VIE AU THÉÂTRE!

CIEL MF salue ceux et celles  
qui font ce théâtre d'aujourd'hui...  
rue Saint-Denis!

**ciel 98,5**

Théâtre d'Aujourd'hui  
3900, rue St-Denis  
Montréal, Québec  
H2W 2M2  
(514) 282-3900